



## 经济及社会理事会

Distr.: General  
1 December 2011  
Chinese  
Original: English

### 妇女地位委员会

#### 第五十六届会议

2012年2月27日至3月9日

临时议程\* 项目3(a)

第四次妇女问题世界会议以及题为“2000年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平”的大会特别会议的后续行动：重大关切领域战略目标和行动的执行情况以及进一步的行动和倡议；优先主题：“增强农村妇女权能以及农村妇女在消除贫穷和饥饿、谋求发展和应对当前挑战方面的作用”

#### 具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织国际妇女理事会和国际商业和专业妇女联合会提交的陈述

秘书长收到了下列陈述，兹根据经济及社会理事会第1996/31号决议第36和第37段分发。

\* E/CN.6/2012/1。



## 陈述

“五组织项目”的组织成员：国际商业和专业妇女联合会(在世界各地被称为商专妇联)和国际妇女理事会具有经济及社会理事会咨商地位，其全力支持赋权农村妇女。农村妇女得不到赋权和平等，就不能充分发挥作用，克服日常生活中的挑战，享有对其身心健康和整体福祉至关重要的各种根本权利，摆脱贫穷的命运。这些权利包括：

- (a) 财产所有权，包括土地所有权；
- (b) 可随时获得家用清洁和新鲜饮用水以及用于农作物灌溉的优质水；
- (c) 远离土壤污染和空气污染的适当住房；
- (d) 教育和培训；
- (e) 健全的财务咨询和信贷；
- (f) 没有各种形式的歧视和暴力的和平生活。

世界各地的政府和机构应努力确保农村妇女享有这些权利，并参与制定影响她们生计的政策。她们需要、事实上也有权参加各种委员会，制订农业、水产养殖、林业和农产品营销等方面的政策并监督这些政策的执行。农村妇女在食物链和确保粮食保障方面发挥很大作用。

农村妇女也面临许多她们无法控制的其他挑战，比如气候变化对农作物和畜牧业的影响；艾滋病毒/艾滋病和疟疾等疾病；自然灾害；内乱以及当前的全球金融不确定性，所有这些最终都会影响到粮食保障。这些挑战对妇女的不利影响比对男子的更大，妇女陷入贫穷的可能性也比男子更高。

可持续发展项目，例如“五组织项目”开展的项目和国际妇女理事会执行的一些规模较小的项目，帮助确保妇女为她们的社区乃至整个社会做出的宝贵贡献得到认可。这些项目促成很多妇女创建了以食品生产或传统工艺为基础的商业企业。

国际妇女理事会通过其附属的理事会和在联合国的代表开展工作，帮助农村妇女克服面临的挑战，在这一过程中理事会铭记联合国的有关公约、宣言和行动计划，比如《消除对妇女一切形式歧视公约》、《世界人权宣言》、“21世纪议程”、联合国环境规划署的各项宣言、《北京行动纲要》和千年发展目标。理事会敦促各国政府不但签署这些文书，还要确保予以执行，使其成为政府政策的一部分，并特别提及《消除对妇女一切形式歧视公约》所规定的报告义务。理事会还注意到国际农业发展基金的出版物“2011年农村贫穷状况报告”。

农村妇女的需求及所面临的挑战与城市女性的没有什么不同。理事会和商专妇联不懈努力，以改善所有妇女和女孩的地位和普遍福祉，特别是被边缘化的妇女和女孩，其中许多来自农村。理事会举办了以消除贫穷为基本主题的有关气候变化、环境和粮食保障的讲习班和研讨会。最近，亚太区域委员会在 2011 年 11 月举办了一个侧重可持续发展的研讨会，探讨妇女在农业、粮食保障和卫生等领域的作用。

### 农村妇女与经济

妇女在推动世界各地以农业带动的经济增长方面发挥重要作用。农业是发展的强大引擎，在几个亚太经济合作组织(亚太经合组织)国家中，妇女几乎占农业劳动力的一半。发达国家和发展中国家的妇女都承担了过多的家庭责任，但在对妇女的态度更为传统的国家，尤其是在最不发达国家的农村地区，在家务劳动和农业劳作两方面，男女之间负担不平等的现象最为严重。

在旧金山举行的关于“妇女与经济”的亚太经合组织首脑会议上，美国国务卿希拉里·克林顿指出：“女性农民的生产率比男性农民低 30%，但这并不是因为她们的工作量少或者对工作不够投入，而是因为女性农民获得的资源更少。她们得到的化肥和工具较少，种子质量较差，获得培训或土地的机会也更少。因为要做大部分家务，她们用于干农活的时间也更少。如果消除这种资源差距，平等且更高效地分配资源，则妇女和男子会有同样的农业生产率。这会带来积极效益。例如，在尼泊尔，母亲享有继承权，她们可以拥有更大的土地所有权，因而体重严重不足的儿童数量较少。”

在发展中国家，妇女如能平等获得土地、信贷和培训等重要经济资源和服务，她们可以做出更大贡献。尤其重要的是要在法律上规定这些权利，因为据指出，在全世界的私有土地中，女性仅拥有其中不到 2%；当她们的企业成功时，往往会被男子接管。商专妇联认为，如果不在法律上规定妇女有权获得资源并保护资源，经济改善就不可能持续。

在欧洲联盟国家，全职或兼职务农的人数在 2000 年为 1 370 万，其中 1 220 万是家庭劳动力，其中 38%是妇女。意大利在农业公司工作的妇女比率最高，达 34%。在西班牙和希腊，这个数字是 13%，葡萄牙和法国为 9%。有研究表明，在亚洲和非洲，妇女每周比男子多工作 13 小时。在非洲进行的一项研究发现，平均而言，一年当中，妇女行进 1 公里距离运送 80 多吨燃料、水和农产品，而男子 1 公里的平均运送量仅为 10 吨，是女子的八分之一。这一切都证明，需要承认妇女对全球粮食保障的核心作用，并应充分发挥其经济潜力。

## 获得资源

“五组织项目”通过倡导联合国促进性别平等和增强妇女权能署(妇女署)和全球契约题为“妇女赋权原则：性别平等与企业利益双赢”的联合倡议，支持该倡议为拓展妇女在供应链和价值链中的机会发挥核心作用。

在中国重庆举行的国际贸易中心“从女性供应商采购全球行动平台”首次会议旨在提高妇女供应商在企业、政府和机构采购中所占份额，最终目的是给妇女和她们的社区带来更大的经济利益。如能消除小规模或不发达企业中的妇女面临的障碍，她们就能获得更大的供应合同。目前，该平台已为农业部门的妇女带来显著好处。

“五组织项目”主张提供使妇女供应商和价值链中的妇女适应整个企业发展过程的培训机会。尽管自 1975 年举行联合国妇女问题世界大会以来，在国家和国际政策方面取得了进展，但必须采取紧急行动，在农业知识及科学和技术政策和实践中确保性别平等和社会公平。这些行动包括加强公共机构和非政府组织的能力，使它们更加了解妇女对农业和其他经济活动的参与形式不断变化。这需要优先重视为妇女提供获得教育、信息、科学和技术及扩展服务的机会，使她们能更好地获得、拥有和控制经济和自然资源。为确保这样的机会、所有权和控制权，必须采取法律措施、制定适当的信贷计划、支持妇女开展创收活动，并加强妇女组织和网络的力量。

## 缩小性别差距

世界经济论坛的《全球性别差距报告》印证了上述证据。该报告发现，性别差距与经济生产率之间存在直接联系：性别差距越小，生产率越高。世界经济论坛执行主席 Klaus Schwab 总结说，“一个国家要想发展和繁荣，就必须平等对待妇女和女孩”。对妇女持有歧视态度(在传统农村社区尤甚)阻碍了经济和社会发展。现在迫切需要消除仍阻碍妇女参与经济活动的歧视态度。只有这样，发展中国家才有机会加快经济发展，同时为我们的星球生产更多更便宜的食物。发挥妇女的经济潜力将带来一个新的和更加美好的未来。

据联合国粮食及农业组织称，如能消除明显阻碍发展中国家妇女参与经济活动的资源差距，我们每年在全世界范围就可多养活 1.5 亿人，此外还能增加家庭收入，提高市场效率，扩大农产品贸易。为了发挥妇女作为工人、企业家和商界领袖的潜力，需要为她们创造有利环境，以提高社区、国家和整个世界的经济效益。